

FÖRVALTNINGSRAPPORT FÖR DET ÅR SOM SLUTADE DEN 31 DECEMBER 2009

1 TYP AV AFFÄRSVERKSAMHET

ECB:s verksamhet under 2009 beskrivs närmare i de relevanta kapitlen i årsrapporten.

2 MÅL OCH UPPGIFTER

ECB:s mål och uppgifter beskrivs i ECBS-stadgan (artikel 2 och 3). En översikt över en jämförelse av resultatet med dessa mål finns i ECB-ordförandens förord till årsrapporten.

3 RESURSER, RISKER OCH PROCESSER

ECB:S ORGANISATIONSSTYRNING

Information om ECB:s organisationsstyrning finns i kapitel 7 i årsrapporten.

LEDAMÖTERNA I DIREKTIONEN

Ledamöterna i direktionen skall, på rekommendation av EU-rådet, som skall ha hört Europaparlamentet och ECB-rådet, utses genom överenskommelse mellan medlemsstaternas regeringar på stats- eller regering bland personer vars auktoritet och yrkeserfarenhet inom den finansiella sektorn är allmänt erkända.

Anställningsvillkoren för direktionsledamöterna bestäms av ECB-rådet baserat på ett förslag från en kommitté bestående av tre medlemmar som utnämns av ECB-rådet och tre medlemmar som utnämns av EU-rådet.

Arvodena till ECB:s direktion beskrivs i not 30 "Personalkostnader" till resultaträkningen.

ANSTÄLLDA

Genomsnittligt antal anställda (heltidsekvivalenter) med kontrakt med ECB¹ ökade från 1 499 2008, till 1 530 2009. Vid årsslutet var 1 563 personer anställda. För ytterliggare information, se not 30, "Personalkostnader", till resultaträkningen och kapitel 2 i årsrapporten, avsnitt 7, där även ECB:s personalpolitik beskrivs.

INVESTERINGAR OCH RISKHANTERING

ECB:s valutareserver består av sådana tillgångar i utländsk valuta som de nationella centralbankerna i Eurosystemet överfört i enlighet med bestämmelserna i artikel 30 i ECBS-stadgan samt avkastning på dessa tillgångar. De har till syfte att finansiera ECB:s transaktioner på valutamarknaden i enlighet med bestämmelserna i fördraget.

ECB:s behållning på egna medel återspeglar investeringarna av 1) det inbetalda kapitalet, 2) motposten till avsättningar för valutakurs-, ränte- och guldpriserisker, 3) den allmänna reservfonden och d) tidigare ackumulerad avkastning på portföljen. Dess syfte är att ge ECB inkomster för att bidra till att täcka driftskostnaderna.

ECB:s investeringar och hantering av därmed förenade risker beskrivs mer i detalj i kapitel 2 i årsrapporten.

BUDGETPROCESSEN

Budgetkommittén (BUCOM), bestående av representanter för ECB och experter från de nationella centralbankerna i euroområdet, bidrar i hög grad till ECB:s finansiella styrningsprocess. I enlighet med artikel 15 i arbetsordningen stöder BUCOM ECB-rådet genom en detaljerad utvärdering av direktionens förslag och yrkanden avseende finansiering av ECB:s årliga tilläggsbudget, innan dessa förslag och yrkanden läggs fram inför ECB-rådet för godkännande. Utgifter mot avtalad budget granskas regelbundet av direktionen, som beaktar synpunkter från ECB:s interna kontrollfunktion, och av ECB-rådet med stöd av BUCOM.

1 Exklusive tjänstledig personal. Dessa uppgifter omfattar personal med tillsvidare- och visstidsanställning samt personal med korttidsanställning och även deltagare i ECB:s Graduate Programme. Personal på föräldraledighet och långtidssjukskrivna ingår också.

4 FINANSIELLT RESULTAT

FINANSRÄKENSKAPER

I enlighet med artikel 26.2 i stadgan för Europeiska centralbankssystemet upprättas årsbokslutet av direktionen i enlighet med de principer som fastställts av ECB-rådet. Bokslutet skall godkännas av ECB-rådet och sedan offentliggöras.

AVSÄTTNINGAR FÖR VALUTAKURS-, RÄNTE-, KREDIT- OCH GULDPRISRISKER

Eftersom ECB:s tillgångar och skulder periodiskt omvärderas till marknadsaktuella växelkursen och värdepapperspriser påverkas ECB:s lönsamhet kraftigt av växelkursexponeringar och i mindre utsträckning av räntexponeringar. Dessa exponeringar härrör huvudsakligen från innehav av valutareservtillgångar i US-dollar, japanska yen och guld, vilka i de flesta fall är investerade i räntebärande instrument.

Med hänsyn till ECB:s stora exponering mot dessa risker och storleken på värderegleringskontona beslutade ECB-rådet 2005 att göra avsättningar för valutakurs-, ränte- och guldpriser. ECB-rådet beslutade också att reserverna, inklusive beloppet i den allmänna reservfonden inte får överstiga värdet av ECB:s kapital som betalats in av de nationella centralbankerna i euroområdet. Efter inrättandet av programmet för köp av säkerställda obligationer (se not 5, ”Värdepapper i euro utgivna av hemmahörande i euroområdet”, i årsredovisningen) beslutade ECB-rådet 2009 att riskavsättningarna även ska omfatta kreditrisk.

Den 31 december 2008 uppgick denna avsättning till 4 014 961 580 euro. I enlighet med artikel 49.2 i ECBS-stadgan bidrog Národná banka Slovenska också med ett belopp på 40 290 173 euro gällande fr.o.m. den 1 januari 2009. Med beaktande av sin bedömning beslutade ECB-rådet därutöver, per den 31 december 2009, att friställa ett belopp på 34 806 031 euro från avsättningarna för att inte överskrida taket. Nettoeffekten av denna utveckling var en ökning i avsättningarna till 4 020 445 722, vilket är värdet av ECB:s kapital

som betalats in av de nationella centralbankerna i euroområdet per den 31 december 2009.

Dessa reserver kommer att användas för att täcka realiserade och orealiserade förluster, speciellt omvärderingsförluster som inte täcks av värderegleringskontona. De fortsatta kraven för och storleken på denna reserv granskas varje år och tar hänsyn till ett antal faktorer, framför allt omfattningen av risktillgångar, realiserad riskexponering under det löpande räkenskapsåret, beräknat resultat för det kommande året och en riskbedömning som inkluderar riskmättet Value at Risk (VAR) på risktillgångar, vilket tillämpas genomgående.

FINANSIELLT RESULTAT FÖR 2009

2009 var ECB:s nettoinkomst före avsättningen till reserverna mot risker 2 218 miljoner euro, jämfört med 2 661 miljoner euro 2008. Nettovinsten på 2 253 miljoner euro efter avsättningen fördelades till de nationella centralbankerna.

Deprecieringen av euron gentemot japanska yen och US-dollar 2008 resulterade i orealiserade vinster på omkring 3,6 miljarder euro. Dessa vinster bokades på värderegleringskonton i linje med de allmänna redovisningsprinciper som har upprättats för Eurosystemet av ECB-rådet. Deprecieringen av euron gentemot japanska yen och US-dollar 2009 resulterade i en minskning på 1,5 miljarder euro i värderegleringskontona medan den kraftiga prisökningen på guld under 2009 ledde till en ökning på 2,0 miljarder euro i orealiserade vinster.

Under 2009 minskade ränteintäkterna från 1 547 miljoner från 2 381 miljoner euro 2008, huvudsakligen beroende på a) en minskning i ränteintäkterna från fördelningen av eurosedlar inom Eurosystemet, vilket återspeglar att marginalräntan för Eurosystemets huvudsakliga refinansieringstransaktioner var lägre 2009 och b) ett lägre räntenetto på valutareservtillgångar 2009, främst beroende på lägre genomsnittlig ränta på tillgångar denominerade i US-dollar under det året. Minskningen täcktes endast delvis av minskningen av de ränteintäkter som

betalas till de nationella centralbankerna på deras fordringar avseende överförda valutareserver.

Realiserade nettovinster från finansiella transaktioner ökade från 662 miljoner euro 2008 till 1 103 miljoner euro 2009, huvudsakligen beroende på a) högre realiserade nettovinster från försäljning av värdepapper 2009 och b) högre vinster av försäljning av guld, framför allt beroende på att guldpriset gick upp kraftigt under 2009 i kombination med att volymen guld som såldes under året var högre. Denna försäljning var förenlig med centralbankernas överenskommelse om guld av den 27 september 2004, som ECB har undertecknat.

ECB:s totala administrativa kostnader, inklusive avskrivningar, ökade från 388 miljoner euro 2008 till 401 miljoner euro 2009.

ÄNDRING I ECB:S KAPITAL

Enligt artikel 29.3 i ECBS-stadgan skall de vikter som tilldelas de nationella centralbankerna justeras vart femte år. Den andra ändrade fördelningsnyckeln efter upprättandet av ECB gjordes den 1 januari 2009.

I enlighet med rådets beslut 2008/608/EG av den 8 juli 2008, som fattades i enlighet med artikel 122.2 i fördraget, antog Slovakien den gemensamma valutan den 1 januari 2009. I enlighet med artikel 49.1 i ECBS-stadgan betalade Národná banka Slovenska denna dag in återstoden av bidraget till teckningen av ECB:s kapital.

Ändring av fördelningsnyckeln för tecknande av Europeiska centralbankens kapital i samband med att Slovakien gick med i euroområdet resulterade i en ökning av ECB:s kapital från 4 137 miljoner euro den 31 december 2008 till 4 142 miljoner euro den 1 januari 2009. Mer uppgifter om dessa förändringar finns i not 16 "Kapital" till årsredovisningen.

5 ÖVRIGA FRÅGOR

ÄNDRING AV ECB:S PENSIONSPLAN

ECB reviderade 2009 sin pensionsfond för personalen för att säkerställa långsiktig finansiell hållbarhet. Som resultat därav frystes den befintliga pensionsplanen den 31 maj 2009 och ett nytt pensionssystem infördes den 1 juni 2009. För mer information se "ECB:s pensionsplan och andra förmåner efter avslutad tjänstgöring" i avsnittet om redovisningsprinciper och stycke 2 i kapitel 7 i årsrapporten. Där beskrivs även anställningsvillkoren vid ECB.

BALANSRÄKNING PER DEN 31 DECEMBER 2009

TILLGÅNGAR	NOT	2009 €	2008 €
Guld och guldfordringar	1	12 355 158 122	10 663 514 154
Fordringar i utländsk valuta på hemmahörande utanför euroområdet	2		
Fordringar på IMF		346 455 675	346 651 334
Banktillgodohavanden och värdepapper, lån och andra tillgångar		35 109 527 121	41 264 100 632
		35 455 982 796	41 610 751 966
Fordringar i utländsk valuta på hemmahörande i euroområdet	2	3 293 593 476	22 225 882 711
Fordringar i euro på hemmahörande utanför euroområdet	3		
Banktillgodohavanden, värdepapper och lån		0	629 326 381
Övriga fordringar i euro på kreditinstitut hemmahörande i euroområdet	4	5 000	25 006
Värdepapper i euro utgivna av hemmahörande i euroområdet	5		
Värdepapper för penningpolitiska syften		2 181 842 083	0
Fordringar inom Eurosystemet	6		
Fordringar relaterade till fördelningen av eurosedlar inom Eurosystemet		64 513 307 300	61 021 794 350
Övriga fordringar inom Eurosystemet (netto)		6 359 967 425	234 095 515 333
		70 873 274 725	295 117 309 683
Övriga tillgångar	7		
Materiella anläggningstillgångar		221 886 920	202 690 344
Övriga finansiella tillgångar		11 816 451 684	10 351 859 696
Derivatinstrument omvärderingseffekter		20 951 426	23 493 348
Förutbetalda kostnader och upplupna intäkter		775 782 372	1 806 184 794
Diverse		1 003 035 232	1 272 185 672
		13 838 107 634	13 656 413 854
Summa tillgångar		137 997 963 836	383 903 223 755

SKULDER	NOT	2009 €	2008 €
Utelöpande sedlar	8	64 513 307 300	61 021 794 350
Skulder i euro till övriga hemmahörande i euroområdet	9	1 056 000 000	1 020 000 000
Skulder i euro till hemmahörande utanför euroområdet	10	9 515 160 271	253 930 530 070
Skulder i utländsk valuta till hemmahörande i euroområdet	11	0	272 822 807
Skulder i utländsk valuta till hemmahörande utanför euroområdet	11		
Inlåning och övriga skulder		18 752 058	1 444 797 283
Skulder inom Eurosystemet	12		
Skulder motsvarande överföring av valutareserver		40 204 457 215	40 149 615 805
Övriga skulder	13		
Derivatinstrument omvärderingseffekter		196 041 410	1 130 580 103
Upplupna kostnader och förutbetalda intäkter		731 468 960	2 284 795 433
Diverse		409 204 389	1 797 414 878
		1 336 714 759	5 212 790 414
Avsättningar	14	4 042 873 982	4 038 858 227
Värderegleringskonton	15	10 915 251 958	11 352 601 325
Eget kapital och reserver	16		
Kapital		4 142 260 189	4 137 159 938
Årets vinst		2 253 186 104	1 322 253 536
Summa skulder		137 997 963 836	383 903 223 755

RESULTATRÄKNING FÖR DET ÅR SOM AVSLUTADES DEN 31 DECEMBER 2009

	NOT	2009 €	2008 €
Ränteintäkter på valutareserven		700 216 277	1 036 423 272
Ränteintäkter från fördelning av eurosedlar i Eurosystemet		787 157 441	2 230 477 327
Övriga ränteintäkter		5 608 442 130	9 956 981 127
<i>Ränteintäkter</i>		<i>7 095 815 848</i>	<i>13 223 881 726</i>
Ersättning på de nationella centralbankernas fordringar avseende överförda valutareserver		(443 045 045)	(1 400 368 012)
Övriga räntekostnader		(5 105 724 953)	(9 442 319 040)
<i>Räntekostnader</i>		<i>(5 548 769 998)</i>	<i>(10 842 687 052)</i>
Räntenetto	24	1 547 045 850	2 381 194 674
Realiserade vinster/förluster från finansiella transaktioner	25	1 102 597 118	662 342 084
Nedskrivningar av finansiella tillgångar och positioner	26	(37 939 649)	(2 662 102)
Överföring till/från avsättningar för valutakurs-, ränte-, kredit- och guldprisrisker		34 806 031	(1 339 019 690)
Nettoresultat av finansiella transaktioner, nedskrivningar och riskavsättningar		1 099 463 500	(679 339 708)
Avgifts- och provisionsnetto	27	(16 010)	(149 007)
Intäkter från aktier och andelar	28	934 492	882 152
Övriga intäkter	29	6 783 936	7 245 593
Summa nettointäkter		2 654 211 768	1 709 833 704
Personalkostnader	30	(187 314 707)	(174 200 469)
Administrationskostnader	31	(186 447 503)	(183 224 063)
Avskrivningar av materiella anläggningstillgångar		(21 042 602)	(23 284 586)
Sedelproduktion	32	(6 220 852)	(6 871 050)
Årets vinst		2 253 186 104	1 322 253 536

Frankfurt am Main den 23 februari 2010.

EUROPEISKA CENTRALBANKEN

Jean-Claude Trichet
Ordförande

REDOVISNINGSPRINCIPER¹

UPPSTÄLLNING OCH PRESENTATION AV ÅRSREDOVISNINGEN

ECB:s årsredovisning har utformats för att ge en rättvisande bild av ECB:s finansiella ställning och av verksamhetens resultat. Den har upprättats i enlighet med följande redovisningsprinciper,² vilka ECB-rådet anser vara lämpliga för en centralbanks verksamhet.

REDOVISNINGSPRINCIPER

Följande redovisningsprinciper har tillämpats: ekonomisk realitet och öppenhet, försiktighetsprincipen, händelser efter balansräkningens upprättande, väsentlighetsprincipen, bokföringsmässiga grunder, fortlevnadsprincipen samt konsekvens och jämförbarhet.

REDOVISNING AV TILLGÅNGAR OCH SKULDER

En tillgång eller skuld tas endast upp i balansräkningen om det är sannolikt att ett eventuellt framtida ekonomiskt resultat med anknytning till tillgången eller skulden kommer att utgöra ett flöde till eller från ECB. I princip alla risker och rättigheter med anknytning till tillgången eller skulden har överlåtits till ECB och det är möjligt att på ett tillförlitligt sätt bedöma kostnaden för, eller värdet av tillgången.

REDOVISNINGSGRUNDER

Räkenskaperna har upprättats på grundval av historiska anskaffningsvärden, anpassade för att inbegripa marknadsvärdering av omsättbara värdepapper (utom de som klassificeras som ”hålles till förfall”), guld och alla övriga tillgångar och skulder i utländsk valuta i och utanför balansräkningen. Transaktioner i finansiella tillgångar och skulder återspeglas i räkenskaperna den dag de avvecklades.

Med undantag för värdepapper bokförs transaktioner i utländsk valuta på konton utanför balansräkningen på affärsdagen. På avvecklingsdagen återförs beloppen bokförda utanför balansräkningen och bokföring sker i balansräkningen. Köp och försäljning av valuta påverkar valutapositionen på affärsdagen och realiserade resultat från försäljningar beräknas också på affärsdagen. Upplupen ränta, överkurser och underkurser som hör till finansiella instrument

i utländsk valuta beräknas och bokförs dagligen, och valutapositionen påverkas också dagligen av dessa upplupna kostnader.

GULD OCH TILLGÅNGAR OCH SKULDER I UTLÄNDSK VALUTA

Tillgångar och skulder i utländsk valuta omräknas till euro till den valutakurs som gäller på balansdagen. Intäkter och utgifter räknas om till den valutakurs som gällde vid tidpunkten för bokföring/avstämningdagen. Omvärderingen av tillgångar och skulder i utländsk valuta, inbegripet instrument i och utanför balansräkningen sker valuta för valuta.

Omvärdering till marknadspris för tillgångar och skulder i utländsk valuta behandlas separat från valutakursomvärderingen.

Guld värderas till marknadspriset vid årsslutet. Ingen åtskillnad görs mellan pris- och valutakursrelaterade omvärderingseffekter för guld. Istället redovisas en samlad guldomvärderingseffekt, baserad på priset i euro per uns guld, som för året som slutade den 31 december 2009, beräknades utifrån valutakursen mellan euro och US-dollar den 31 december 2009.

VÄRDEPAPPER

Marknadsnoterade värdepapper (utom sådana som hålls till förfalldagen) och liknande tillgångar värderas till de mittpriser som råder på marknaden eller på basis av den relevanta avkastningskurvan på balansdagen. För det år som avslutades den 31 december 2009 användes marknadspriset per den 30 december 2009.

Marknadsnoterade värdepapper i kategorin ”hålles till förfall”, icke omsättbara värdepapper och illikvida värdepapper värderas till anskaffningsvärdet med hänsyn tagen till värdeminskning.

¹ ECB:s detaljerade redovisningsprinciper anges i beslut ECB/2006/17, EUT L 348, 11.12.2006, s. 38, i dess ändrade lydelse.

² Dessa principer överensstämmer med bestämmelserna i artikel 26.4 i ECBS-stadgan, vilken föreskriver ett harmoniserat tillvägagångssätt för de regler som styr Eurosystemets bokföring och rapportering.

RESULTATAVRÄKNING

Intäkter och utgifter redovisas under den period då de erhålls eller uppstår. Realiserade vinster och förluster från försäljning av valutor, guld och värdepapper förs till resultaträkningen. Genomsnittskostnadsmetoden används för att beräkna anskaffningskostnaden för enskilda tillgångar.

Orealiserade vinster resultatavräknas ej utan förs direkt till ett värderingskonto.

Orealiserade förluster förs till resultaträkningen om de vid årsslutet överstiger de tidigare omvärderingsvinster som bokförts på det korresponderande värderingskontot. Orealiserade förluster i ett visst värdepapper, en viss valuta eller guld, nettas inte mot realiserade vinster i andra värdepapper, valutor eller guld. Vid eventuella realiserade förluster på någon post justeras den genomsnittliga kostnaden för den posten till den valuta- eller marknadskurs som gäller vid slutet av året.

Värdeminskingsförluster förs till resultaträkningen och återförs inte under följande räkenskapsår såvida inte värdeminskningarna och minskningen kan hänföras till en speciell händelse som inträffade efter det att värdeminskningen först bokades.

Överkurser och underkurser på förvärvade värdepapper, inklusive de som klassificeras som ”hålles till förfall”, beräknas och redovisas som en del av räntetäkterna och amorteras under värdepapperens återstående löptid.

REVERSERADE TRANSAKTIONER

Reverserade transaktioner är transaktioner varigenom ECB köper eller säljer tillgångar enligt ett repoavtal eller lånar ut medel mot säkerheter.

Genom ett repoavtal säljs värdepapper mot kontanter med ett samtidigt avtal att återköpa dem från motparten till fastställt pris och datum. Återköpsavtal redovisas som inlåning mot säkerhet på skuldsidan av balansräkningen och leder även till räntekostnader i resultaträkningen. Värdepapper som säljs genom ett sådant avtal ligger kvar i ECB:s balansräkning.

Genom en omvänd repa köps värdepapper mot kontanter med ett samtidigt avtal om att sälja tillbaka dem till motparten till ett fastställt pris och datum. Återköpsavtal redovisas i balansräkningen som lån mot säkerhet på tillgångssidan i balansräkningen men inkluderas inte i ECB:s värdepappersinnehav. De leder till räntekomster i resultaträkningen.

Reverserade transaktioner (inklusive transaktioner med värdepapperslån) som genomförs inom ramen för ett automatiskt arrangemang för värdepapperslån redovisas i balansräkningen endast när säkerheterna placeras i form av kontanter på ett konto hos ECB. Under 2009 erhöll ECB inte några säkerheter i form av kontanter i samband med sådana transaktioner.

DERIVATINSTRUMENT

Valutainstrument, det vill säga terminstransaktioner i utländsk valuta och terminsledet för valutaswappar samt andra valutainstrument som inbegriper framtida växling av en valuta mot en annan, inräknas i nettovalutapositionen vid beräkningen av valutakursvinster och valutakursförluster.

Ränteinstrument omvärderas post för post. Dagliga förändringar i tilläggsäkerheterna på öppna ränteterminskontrakt bokförs i resultaträkningen. Värdering av värdepappersterminer och ränteswappar baseras på allmänt accepterade värderingsmetoder under användning av kända marknadspriser och -räntor och diskonteringsfaktorer från avvecklingsdagen till värderingsdagen.

HÄNDELSER EFTER

BALANSRÄKNINGENS UPPRÄTTANDE

Tillgångar och skulder justeras så att de tar hänsyn till händelser som inträffar mellan balansdagen för årsbokslutet och det datum då ECB-rådet godkänner årsredovisningen om dessa händelser i väsentlig grad påverkar värdet på tillgångarna eller skulderna per balansdagen.

Viktiga händelser efter balansräkningens upprättande vilka inte påverkar värdet på tillgångarna eller skulderna per balansdagen redogörs i noterna.

POSITIONER INOM ECBS/ INOM EUROSISTEMET

Transaktioner inom ECBS utgörs av gränsöverskridande transaktioner mellan två centralbanker i EU. Dessa transaktioner förmedlas främst via Target2 – Trans-European Automated Real-time Gross settlement Express Transfer system (se kapitel 2 i årsrapporten) – och ger upphov till bilaterala balanser på konton som hålls av de centralbanker i EU som är anslutna till Target2. Dessa bilaterala balanser överförs dagligen till ECB, vilket ger varje nationell centralbank en enda bilateral nettoposition gentemot ECB. Denna position i ECB:s räkenskaper representerar varje nationell centralbanks nettofordran eller nettoskuld gentemot resten av ECBS.

ECBS-positionerna i euro, för de nationella centralbanker som ingår i euroområdet, hos ECB (med undantag för ECB:s kapital och positioner avseende överföring av valutareserver till ECB), redovisas som fordringar eller skulder inom Eurosystemet och redovisas i ECB:s balansräkning som en nettopost för fordringar eller skulder.

Eurosystem-positioner avseende fördelningen av eurosedlar inom Eurosystemet redovisas netto som en tillgångspost under ”Skulder relaterade till fördelning av eurosedlar inom Eurosystemet” (se ”Utelöpande sedlar” i avsnittet om redovisningsprinciper).

ECBS-saldon hos ECB, för centralbanker som inte ingår i euroområdet, som resultat av deltagande i Target2³ redovisas under posten ”Skulder i euro till hemmahörande utanför euroområdet”.

BEHANDLING AV ANLÄGGNINGSTILLGÅNGAR

Materiella anläggningstillgångar, med undantag av mark, redovisas till anskaffningsvärde minus värdeminskning. Mark värderas till anskaffningsvärdet. Värdeminskning beräknas utifrån en linjär avskrivning under den period som tillgången förväntas vara i drift, med början första kvartalet efter förvärvet.

Datorer och relaterad maskin- och programvara samt motorfordon:	4 år
Inventarier, möbler och maskiner i byggnader:	10 år
Anläggningstillgångar som kostar mindre än 10 000 euro	Avskrivs under anskaffningsåret

Avskrivningstiden för kapitaliserade bygg- och renoveringsarbeten för ECB:s nuvarande hyreslokaler har förkortats så att dessa tillgångar ska vara helt avskrivna innan ECB flyttar till sina nya lokaler.

ECB:S PENSIONSPLAN OCH ANDRA FÖRMÅNER EFTER AVSLUTAD TJÄNSTGÖRING

ECB har ett förmånsbestämt privat pensionsystem för sin personal. Detta system finansieras genom tillgångar i en långsiktig pensionsfond för personalen.

ECB reviderade 2009 sin pensionsfond för personalen för att säkerställa långsiktig finansiell hållbarhet. Som resultat av denna revidering frystes planen den 31 maj 2009 och de rättigheter som befintlig personal erhållit bevarades.

En ny pensionsplan för både befintlig och ny personal introducerades den 1 juni 2009. I den nya planen höjdes det obligatoriska bidraget från ECB och personalen från 16,5 procent till 18 procent respektive från 4,5 procent till 6 procent av grundlönen. Precis som i den gamla pensionsplanen kan personalen göra ytterligare inbetalningar i den nya planen på frivillig bas i ett avgränsat pensionsbidragssystem.⁴

BALANSRÄKNING

Skulder som redovisas på balansräkningen vad gäller de förmånsbestämda pensionsplanerna är det aktuella värdet av det förmånsbestämda pensionsåtagandet vid dagen för balansräkningen *minus* planens verkliga värde som används för att finansiera åtagandet, och som är

³ Följande nationella centralbanker utanför euroområdet deltog per den 31 december 2009 i TARGET2: Danmarks Nationalbank, Latvijas Banka, Lietuvos bankas, Narodowy Bank Polski och Eesti Pank.

⁴ Varje medlems frivilliga bidrag kan användas vid pensionen för att köpa en ytterligare pension. Denna pension ska ingå i det förmånsbestämda pensionsåtagandet från denna tidpunkt.

justerat för realiserade aktuariella vinster eller förluster.

De förmånsbestämda pensionsåtagandena beräknas årligen av oberoende aktuarier genom användning av projected unit credit-metoden. Det aktuella värdet av det förmånsbestämda pensionsåtagandet fastställs genom att diskontera det beräknade framtida kassaflödet genom att använda räntorna på företagsobligationer av hög kvalitet, denominerade i euro och som har liknande förfallotidsvillkor som det berörda pensionsåtagandet.

Aktuariella vinster och förluster kan uppstå genom ”erfarenhetsjusteringar” (där det verkliga resultatet avviker från de aktuariella antaganden som tidigare gjorts) och ändringar i de aktuariella antagandena.

RESULTATRÄKNING

Nettobeloppet som debiteras resultaträkningen består av:

- a) de aktuella kostnaderna för årets pensionsförmåner
- b) räntan som har beräknats till diskontot/diskonteringsräntan på de definierade pensionsobligationerna
- c) beräknad avkastning på fondtillgångarna
- d) aktuariella vinster och förluster som redovisas i resultaträkningen med användning av en ”10 procents korridormetod”.

10 %-KORRIDORMETODEN

Kumulativa ej vinstavräknade aktuariella vinster och förluster netto som överstiger 10 % av det högre värdet av a) det aktuella förmånsbestämda pensionsåtagandet, eller b) det verkliga värdet på planen ska amorteras under personalens förväntade genomsnittliga arbetsliv.

PENSIONER TILL LEDAMÖTER AV DIREKTIONEN OCH ANDRA FÖRMÅNER EFTER AVSLUTAD TJÄNSTGÖRING

Icke fonderade avtal finns för direktionsledamöternas pensioner och personalens sjuk- och förtidspensioner. De förväntade kostnaderna för sådana förmåner beräknas under direktionsledamöternas mandatperioder eller personalens anställningsperiod med hjälp av redovisningsmetoder liknande de som definierats för pensionsfonderna. Aktuariella vinster och förluster tas upp på samma vis som det har redogjorts för ovan.

Dessa åtaganden värderas årligen av oberoende aktuarier för att bestämma det lämpliga beloppet i balansräkningen.

UTELÖPANDE SEDLAR

ECB och de nationella centralbankerna i euroområdet, som tillsammans utgör Eurosystemet, ger ut eurosedlar.⁵ Det totala värdet av de eurosedlar som är i omlopp allokteras till centralbankerna i Eurosystemet den sista arbetsdagen i månaden i enlighet med fördelningsnyckeln för sedlar.⁶

ECB har tilldelats 8 % av det totala värdet på utelöpande eurosedlar. Detta redovisas som en post på skuldsidan ”Utelöpande sedlar”. ECB:s andel av totalt utgivna eurosedlar redovisas genom att motsvarande belopp redovisas som fordran på de nationella centralbankerna. Dessa räntebärande fordringar⁷ redovisas under delposten ”Skulder inom Eurosystemet: fordran avseende fördelning av eurosedlar inom Eurosystemet (se ”Positioner inom ECBS/inom Eurosystemet” i noterna till redovisningsprinci-

5 Beslut ECB/2001/15 av den 6 december 2001 om utgivning av eurosedlar, EGT L 337, 20.12.2001, s. 52 i dess ändrade lydelse.

6 ”Fördelningsnyckeln för sedlar” innebär den procentsats som blir resultatet efter hänsyn tagen till ECB:s andel av det totala utgivna antalet eurosedlar och i vid tillämpning av fördelningsnyckeln för teckning av kapital i enlighet med respektive nationell centralbanks andel av ECB:s totala kapital.

7 Beslut ECB/2001/16 av den 6 december 2001 om fördelning av de monetära inkomsterna för de deltagande medlemsstaternas nationella centralbanker från och med räkenskapsåret 2002 (EGT L 337, 20.12.2001, s. 55), i dess ändrade lydelse.

per). Ränteintäkter från dessa fordringar redovisas under posten ”Räntenetto”. Denna intäkt tillfaller de nationella centralbankerna under det räkenskapsår den uppstår men ska först delas ut under andra arbetsdagen följande år.⁸ Den distribueras till fullo om inte ECB:s nettovinst för året är mindre än inkomsten från utelöpande eurosedlar, och efter beslut av ECB-rådet att göra överföringar som skydd mot valutakurs-, ränte-, kredit- och guldprisrisker eller om ECB-rådet beslutar att kvitta denna intäkt mot kostnader som uppstått för ECB i samband med utgivning och hantering av eurosedlar.

OMKLASSIFICERINGAR

Ränteintäkter och räntekostnader i utländsk valuta i samband med likvidiserande transaktioner i US-dollar och schweiziska franc bokfördes tidigare under posten ”Ränteintäkter på valutareserven”. ECB har beslutat att omklassificera dessa under posten ”Övriga ränteintäkter” och ”Övriga räntekostnader”⁹ så att endast ränteintäkter från förvaltning av den egna valutareserven bokförs under posten ”Ränteintäkter på valutareserven”. De jämförbara uppgifterna för 2008 har justerats enligt nedanstående:

	Publicerat 2008	Justering p.g.a. omklassificering	Nytt belopp
	€	€	€
Ränteintäkter på valutareserven	997 075 442	39 347 830	1 036 423 272
Ränteintäkter från fördelning av eurosedlar i Eurosystemet	2 230 477 327	0	2 230 477 327
Andra ränteintäkter	8 430 894 437	1 526 086 690	9 956 981 127
<i>Ränteintäkter</i>	<i>11 658 447 206</i>	<i>1 565 434 520</i>	<i>13 223 881 726</i>
Ersättning baserad på de nationella centralbankernas fordringar avseende överförda valutareserver	(1 400 368 012)	0	(1 400 368 012)
Övriga räntekostnader	(7 876 884 520)	(1 565 434 520)	(9 442 319 040)
<i>Räntekostnader</i>	<i>(9 277 252 532)</i>	<i>(1 565 434 520)</i>	<i>(10 842 687 052)</i>
Räntenetto	2 381 194 674	0	2 381 194 674

ÖVRIGA FRÅGOR

Med hänsyn till ECB:s roll som centralbank anser direktionen att offentliggörandet av en

kassaflödesanalys inte ger läsarna av årsredovisningen någon ytterligare relevant information.

I enlighet med artikel 27 i ECBS-stadgan och på rekommendation av ECB-rådet, godkände EU-rådet utnämningen av PricewaterhouseCoopers Aktiengesellschaft Wirtschaftsprüfungsgesellschaft som externa revisorer att granska ECB för en period på fem år t.o.m. verksamhetsåret 2012.

- 8 Beslut ECB/2005/11 av den 17 november 2005 om fördelning av Europeiska centralbankens inkomster av utelöpande eurosedlar på de deltagande medlemsstaternas nationella centralbanker, EGT L 311, 26.11.2002, s. 41.
- 9 Omklassificeringen är i linje med ECB:s detaljerade redovisningsprinciper i beslut ECB/2006/17, EUT L 348, 11.12.2006, s. 38, i dess ändrade lydelse.

NOTER TILL BALANSRÄKNINGEN

1 GULD OCH GULDFORDRINGAR

Den 31 december 2009 hade ECB ett innehav på 16 122 146 miljoner uns (troy/oz)¹⁰ guld (2008: 17 156 546 uns). Minskningen berodde på a) försäljning av guld på 1 141 248 uns i enlighet med centralbankernas överenskommelse om guld av den 27 september 2004 som ECB har undertecknat och b) att Národná banka Slovenska överförde 106 848 uns guld¹¹ till ECB när Slovakien införde den gemensamma valutan i enlighet med artikel 30.1 i ECBS-stadgan. Värdeinsparningen i euro på detta innehav efter dessa transaktioner komprimerades mer än väl av att guldpriset gick upp kraftigt under 2009 (se ”Guld och tillgångar och tillgångar och skulder i utländsk valuta” i noterna till redovisningsprinciperna).

2 FORDRINGAR I UTLÄNSK VALUTA PÅ HEMMAHÖRANDE UTANFÖR OCH I EUROOMRÅDET

FORDRINGAR PÅ IMF

Dessa fordringar representerar ECB:s innehav av särskilda dragningsrätter (SDR) per den 31 december 2009. Det är resultatet av ett avtal med Internationella valutafonden (IMF) om köp och försäljning av SDR där IMF har fullmakt att på ECB:s vägnar sälja och köpa SDR mot euro, med en lägsta respektive högsta innehavsnivå. SDR definieras i termer av en valutakorg. Värdet fastställs som den vägda summan av valutakurserna för de fyra viktigaste valutorna (euro, japanska yen, brittiska pund och US-dollar). I redovisningssyftet behandlas SDR som en utländsk valuta (se ”Guld och tillgångar och skulder i utländsk valuta” i avsnittet redovisningsprinciper).

BANKTILLGODOHAVANDEN OCH VÄRDEPAPPER, LÅN OCH ANDRA TILLGÅNGAR SAMT FORDRINGAR I UTLÄNSK VALUTA PÅ HEMMAHÖRANDE I EUROOMRÅDET

Dessa två poster består av tillgodohavanden gentemot banker, lån i utländsk valuta och investeringar i värdepapper, i US-dollar och i japanska yen.

<i>Fordringar på hemmahörande utanför euroområdet</i>	2009 €	2008 €	Förändring €
Löpande räkningar	845 908 975	5 808 582 148	(4 962 673 173)
Penningmarknadsdepositioner	636 977 905	573 557 686	63 420 219
Omvända repor	0	379 961 453	(379 961 453)
Värdepapper	33 626 640 241	34 501 999 345	(875 359 104)
Totalt	35 109 527 121	41 264 100 632	(6 154 573 511)

<i>Fordringar på hemmahörande i euroområdet</i>	2009 €	2008 €	Förändring €
Löpande räkningar	677 846	619 534	58 312
Penningmarknadsdepositioner	3 292 915 630	22 225 263 177	(18 932 347 547)
Totalt	3 293 593 476	22 225 882 711	(18 932 289 235)

Minskningen i löpande räkningar som innehas av icke hemmahörande i euroområdet berodde främst på:

- Den 31 december 2008 uppgick värdet på löpande räkning till ett belopp av 3,9 miljarder euro, främst beroende på en avveckling av utestående swaptransaktioner i danska kronor med Danmarks Nationalbank.¹² Inga sådana swaptransaktioner var utestående den 31 december 2009.
- Saldon i schweiziska franc¹³, som uppstått i samband med swapparrangemang upprättade med den schweiziska nationalbanken var lägre den 31 december 2009 som resultat av att de utestående transaktionerna minskats kraftigt (se not 10 ”Skulder i euro till hemmahörande utanför euroområdet”).

¹⁰ Det motsvarar 501,5 ton.

¹¹ Överföringarna, till ett värde motsvarande 66,5 miljoner EUR, gjordes med effekt fr.o.m. den 1 januari 2009.

¹² Ett ömsesidigt valutaarrangemang (swap line), upprättades av Danmarks Nationalbank och ECB 2008. Arrangemanget innebär att ECB tillhandahåller medel i euro till Danmarks Nationalbank mot danska kronor för transaktionernas löptid. De medel som uppstår används för att förbättra likviditeten i de korta euro-penningmarknaderna.

¹³ Saldona i schweiziska franc återspeglar de åtgärder för riskkontroll som tillämpas av ECB på EUR/CHF anbud på valutawappar, som görs i form av initiala marginaler på 5 % för transaktioner med en veckas löptid.

Deprecieringen av både den japanska yenen och US-dollar gentemot euron samt minskningen i realiserade vinster på värdepapper (se not 15 "Värderegleringskonton") har också bidragit till minskningen i det totala värdet på dessa poster.

Sedan den 31 december 2008 ingår i komponenten penningmarknadsinlåning för hemmahörande i euroområdet sådan inlåning som hör samman med de transaktioner som genomförs av centralbankerna i Eurosystemet för att tillföra likviditet i US-dollar till kreditinstitut i euroområdet. Ingen sådan inlåning var utestående den 31 december 2009, vilket resulterade i att denna komponent minskade markant.

När Slovenien antog den gemensamma valutan fr.o.m. den 1 januari 2009 överförde Národná banka Slovenska US-dollar till ett värde av 376,6 miljoner euro till ECB, i enlighet med artikel 30.1 i ECBS-stadgan.

ECB:s valutainnehav netto¹⁴ i USD och JPY per den 31 december 2009 var:

	Valuta i miljoner
USD	43 123
JPY	1 093 848

3 FORDRINGAR I EURO PÅ HEMMAHÖRANDE UTANFÖR EUROOMRÅDET

Per den 31 december bestod denna post huvudsakligen av en fordran på 460 miljoner euro på Magyar Nemzeti Bank i samband med ett avtal med ECB om repotransaktioner. Detta avtal ger Magyar Nemzeti Bank möjlighet att låna upp till 5 miljarder euro för att stödja dess inhemska transaktioner för att tillhandahålla likviditet i euro. Inga därmed sammanhängande fordringar fanns utestående den 31 december 2009.

4 ÖVRIGA FORDRINGAR I EURO PÅ KREDITINSTITUT HEMMAHÖRANDE I EUROOMRÅDET

Den 31 december 2009 bestod dessa fordringar av ett bankkonto tillhörande ett kreditinstitut hemmahörande i euroområdet.

5 VÄRDEPAPPER I EURO UTGIVNA AV HEMMAHÖRANDE I EUROOMRÅDET

Den 31 december bestod denna post av värdepapper som köpts av ECB inom programmet för köp av säkerställda obligationer, vilket tillkännagavs av ECB den 4 juni 2009. I penningpolitiska syftet har ECB och de nationella centralbankerna börjat köpa säkerställda obligationer utgivna i euroområdet inom programmet. Inköpen förväntas vara fullt genomförda i slutet av juni 2010.

ECB-rådet har beslutat att klassificera de säkerställda obligationerna som "hålles till förfall" (se "Värdepapper" i avsnittet redovisningsprinciper). Den 31 december 2009 fanns inga klara bevis på att dessa tillgångar skulle ha minskat i värde.

6 FORDRINGAR INOM EUROSISTEMET

FORDRINGAR RELATERADE TILL FÖRDELNING AV EUROSIEDLAR INOM EUROSISTEMET

Denna post består av ECB:s fordringar på de nationella centralbankerna i euroområdet avseende tilldelning av eurosiedlar inom Eurosystemet (se "Utelöpande sedlar" i avsnittet redovisningsprinciper).

¹⁴ Utländska nettotillgångar denominerade i resp. valuta som är föremål för valutaomvärdering. Dessa ingår i "Fordringar i utländsk valuta på hemmahörande utanför euroområdet", "Fordringar i utländsk valuta på hemmahörande i euroområdet", "Upplupna kostnader och förutbetalda utgifter", "Skulder i utländsk valuta till hemmahörande i euroområdet", "Skulder i utländsk valuta till hemmahörande utanför euroområdet", "Derivatinstrument omvärderingseffekter" (på skuldsidan) och "Upplupna kostnader och förutbetalda intäkter" med beaktande också av valutaterminer och swapptransaktioner under poster utanför balansräkningen. Effekterna av värderingsvinster på finansiella instrument i utländsk valuta omfattas inte.

ÖVRIGA FORDRINGAR INOM EUROSISTEMET (NETTO)

2009 bestod denna post huvudsakligen av de nationella centralbankernas Target2-konton gentemot ECB (se ”Positioner inom ECBS/inom Eurosystemet” i avsnittet ”Redovisningsprinciper”). Minskningen i denna post beror främst på minskningen i utestående belopp avseende swaptransaktioner (back-to-back) som genomfördes med de nationella centralbankerna i samband med likviderande USD-transaktioner (se not 10 ”Skulder i euro till hemmahörande utanför euroområdet”).

Detta belopp inkluderar också beloppet på skulden till de nationella centralbankerna i euroområdet avseende den interimistiska fördelningen från ECB:s intäkter från eurosedlar (se ”Utelöpande sedlar” i avsnittet om redovisningsprinciper).

	2009 €	2008 €
Fordran på nationella centralbanker i euroområdet avseende Target2	317 085 135 903	420 833 781 929
Skuld till nationella centralbanker i euroområdet avseende Target2	(309 938 011 037)	(185 532 591 178)
Skuld till nationella centralbanker i euroområdet avseende interimistisk fördelning av ECB:s inkomst från eurosedlar	(787 157 441)	(1 205 675 418)
Övriga fordringar inom Eurosystemet (netto)	6 359 967 425	234 095 515 333

7 ÖVRIGA TILLGÅNGAR

MATERIELLA ANLÄGGNINGSTILLGÅNGAR

Dessa tillgångar omfattade följande komponenter den 31 december 2009:

	2009 €	2008 €	Förändring €
Anskaffningskostnaden			
Mark och byggnader	168 811 800	159 972 149	8 839 651
Maskin- och programvara	182 723 860	174 191 055	8 532 805
Inventarier, möbler, maskiner i byggnader och motorfordon	29 786 515	28 862 720	923 795
Tillgångar under uppförande	105 158 742	83 407 619	21 751 123
Övriga anläggningstillgångar	3 668 526	3 577 485	91 041
Totala kostnader	490 149 443	450 011 028	40 138 415
Akkumulerad depreciering			
Mark och byggnader	(70 731 976)	(59 885 983)	(10 845 993)
Maskin- och programvara	(169 735 407)	(160 665 542)	(9 069 865)
Inventarier, möbler, maskiner i byggnader och motorfordon	(27 593 378)	(26 618 732)	(974 646)
Övriga anläggningstillgångar	(201 762)	(150 427)	(51 335)
Total ackumulerad depreciering	(268 262 523)	(247 320 684)	(20 941 839)
Bokfört nettovärde	221 886 920	202 690 344	19 196 576

Ökningen under rubriken ”Mark och byggnader” rör huvudsakligen slutbetalningen av förvärv av tomten för att bygga ECB:s nya lokaler.

Ökningen i kategori ”Tillgångar under uppförande” avser huvudsakligen arbeten som rör ECB:s nya lokaler. Överföringar från denna kategori till andra relevanta poster i Materielle anläggningstillgångar görs när tillgångarna kommer i användning.

ÖVRIGA FINANSIELLA TILLGÅNGAR

Här inkluderas investeringar av ECB:s egna medel som direkt motpost till ECB:s eget kapital och reserver (se not 13 "Övriga skulder" samt andra finansiella tillgångar, i vilka ingår 3 211 andelar i Bank for International Settlements (BIS), som tagits upp till anskaffningskostnaden 41,8 miljoner euro.

Häri ingår huvudsakligen följande poster:

	2009 €	2008 €	Förändring €
Löpande räkningar i euro	8 748 115	4 936 630	3 811 485
Penningmarknadsdepositioner	0	150 000 000	(150 000 000)
Värdepapper i euro	11 295 095 956	9 675 505 128	1 619 590 828
Omvända repor i euro	470 622 051	479 293 075	(8 671 024)
Övriga finansiella tillgångar	41 985 562	42 124 863	(139 301)
Totalt	11 816 451 684	10 351 859 696	1 464 591 988

Nettoökningen i denna post berodde huvudsakligen på investeringar i egna medel i motposten till ECB:s avsättningar mot valutakurs-, ränte- och guldprisrisker 2008 och intäkter på egna medel 2009.

DERIVATINSTRUMENT OMVÄRDERINGSEFFEKTER

Denna post består huvudsakligen av värdeförändringar i swappar och valutaterminer vilka var utestående den 31 december 2009 (se not 21 "Valutaterminer och swapptransaktioner"). Dessa differenser är resultatet av omräkningen av sådana transaktioner till motvärdet i euro till de valutakurs som gäller på balansdagen, jämfört med de värden i euro som var resultatet efter omräkningen av transaktionerna till genomsnittskostnaden för respektive utländsk valuta den dagen (se "Guld och tillgångar och skulder i utländsk valuta" i noterna till redovisningsprinciper).

Omvärderingsvinster i utestående ränteswapptransaktioner ingår också i denna post (se not 20, "Ränteswappar").

FÖRUTBETALDA

KOSTNADER OCH UPPLUPNA INTÄKTER

Under 2009 ingick i denna post upplupen ränta på Target2-konton från de nationella centralbankerna i euroområdet till ett värde av 261,6 miljoner euro för december 2009 (2008: 648,9 miljoner euro) samt upplupen ränta på ECB:s fordran avseende fördelning av eurosedlar inom Eurosystemet för årets sista kvartal, till ett värde av 157,8 miljoner euro (se "Utelöpande sedlar" i avsnittet om redovisningsprinciper) (2008: €500,4 million).

Här inkluderas även upplupen ränta på värdepapper (se även not 2, "Fordringar i utländsk valuta på hemmahörande utanför och i euroområdet", not 5, "Värdepapper i euro utgivna av hemmahörande i euroområdet" och not 7 "Övriga tillgångar") samt övriga finansiella tillgångar.

DIVERSE

Denna post består huvudsakligen av upplupen interimistisk fördelning av ECB:s inkomst från sedlar (se "Utelöpande sedlar" i avsnittet redovisningsprinciper samt not 6, "Skulder inom Eurosystemet").

Denna post består huvudsakligen av positiva saldon rörande swappar och valutaterminer, utestående per den 31 december 2009 (se not 21 "Valutaswappar och terminer"). Dessa saldon uppstår när transaktionerna omräknas till motvärdet i euro till den valutakurs som gäller på balansräkningsdagen, jämfört med de värden i euro som gällde då transaktionerna bokades (se "Derivatinstrument" i avsnittet redovisningsprinciper).

Denna post inbegriper också en fordran på det tyska federala finansministeriet för moms och andra indirekta skatter som ska återbetalas. Sådana skatter är återbetalningsbara enligt de villkor som anges i artikel 3 i protokollet om Europeiska unionens immunitet och privilegier,

vilket är tillämpligt på ECB i kraft av artikel 39 i ECBS-stadgan.

8 UTELÖPANDE SEDLAR

Denna post består av ECB:s andel (8 %) av samtliga utelöpande eurosedlar (se ”Utelöpande sedlar” i avsnittet redovisningsprinciper).

9 SKULDER I EURO TILL ÖVRIGA HEMMAHÖRANDE I EUROOMRÅDET

Denna post består av inlåning från medlemmar i Euro Banking Association (EBA), som används för att ställa säkerheter till ECB avseende EBA-betalningar förmedlade via Target2-systemet.

10 SKULDER I EURO TILL HEMMAHÖRANDE UTANFÖR EUROOMRÅDET

Per den 31 december 2009 bestod denna balanspost huvudsakligen av en skuld på 4,5 miljarder euro till Federal Reserve (2008: €219.7 billion) i samband med US-dollar Term Auction Facility. Inom det programmet tillhandahöll Federal Reserve ECB US-dollar i form av ett temporärt ömsesidigt valutaarrangemang (swap line), för att erbjuda Eurosystemets motparter kortfristig finansiering i US-dollar. Samtidigt inledde ECB omvända swappar, s.k. back-to-back swapptransaktioner, med nationella centralbanker i euroområdet vilka använde dessa medel för att genomföra likvidiserande USD-transaktioner med Eurosystemets motparter i form av reverserade transaktioner och swapptransaktioner. Dessa ”back-to-back swap transaktioner” mellan ECB och de nationella centralbankerna resulterade i fordran eller skuld inom Eurosystemet mellan ECB och de nationella centralbankerna, redovisade i ”Övriga fordringar inom Eurosystemet (netto)”.

En skuld till Swiss National Bank uppgick till 1,8 miljarder euro (2008: 18,4 miljarder euro) ingår i denna post. Med hjälp av ett swappar-

rangemang, upprättat med Swiss National Bank, tillfördes schweizerfranc i syfte att erbjuda kortfristig finansiering till Eurosystemets motparter i denna valuta. Samtidigt inledde ECB swapptransaktioner med nationella centralbanker i euroområdet vilka använde dessa medel att genomföra likvidiserande transaktioner i schweizerfranc med Eurosystemets motparter i form av swapptransaktioner. Swapptransaktionerna mellan ECB och de nationella centralbankerna resulterade i fordran eller skuld inom Eurosystemet som redovisas i ”Övriga fordringar inom Eurosystemet (netto)”. I denna post ingick 2008 en skuld på 15,4 miljarder euro till Swiss National Bank i samband med placering hos ECB av medel som Swiss National Bank erhållit i operationer med andra motparter. Inga därmed sammanhängande fordringar fanns utstående den 31 december 2009.

Minskningen 2009 av dessa skulder återspeglar lägre efterfrågan på likviditet i US dollar och schweizerfranc hos Eurosystemets motparter.

I övrigt innehåller denna post saldon hos ECB vilka tillhör nationella centralbanker utanför euroområdet, som uppkommit till följd av transaktioner via Target2 (se ”Positionen inom ECBS/inom Eurosystemet” i noterna till redovisningsprinciper).

11 SKULDER I UTLÄNDSK VALUTA TILL HEMMAHÖRANDE UTANFÖR OCH I EUROOMRÅDET

Dessa två poster består huvudsakligen av återköpsavtal som genomförs med hemmahörande i och utanför euroområdet i samband med förvaltningen av ECB:s valutareserv.

12 SKULDER INOM EUROSISTEMET

Dessa skulder utgörs av fordringar som de nationella centralbankerna i euroområdet har på ECB till följd av överföring av valutareserver när de blev medlemmar i Eurosystemet. På dessa saldon utgår en ränta motsvarande den senast tillgäng-

liga marginalräntan på Eurosystemets huvudsakliga refinansieringstransaktioner, justerad för att ingen ränta betalas på den komponent som utgörs av guldfordringar (se not 24 ”Räntenetto”).

I och med ändringen av de nationella centralbankernas viktning i fördelningsnyckel för teckning av ECB:s kapital (se not 16 ”Kapital och reserver”) och överföringen av valutareserver från Národná banka Slovenska ökade den totala fordran till 40 204 457 215 euro efter ett beslut av ECB-rådet i enlighet med artikel 30 i ECBS-stadgan.

	Fr.o.m. 1 januari 2009 €	31 december 2008 ¹⁾ €
Nationale Bank van België/Banque Nationale de Belgique	1 397 303 847	1 423 341 996
Deutsche Bundesbank	10 909 120 274	11 821 492 402
Central Bank and Financial Services Authority of Ireland	639 835 662	511 833 966
Bank of Greece	1 131 910 591	1 046 595 329
Banco de España	4 783 645 755	4 349 177 351
Banque de France	8 192 338 995	8 288 138 644
Banca d'Italia	7 198 856 881	7 217 924 641
Central Bank of Cyprus	78 863 331	71 950 549
Banque centrale du Luxembourg	100 638 597	90 730 275
Central Bank of Malta	36 407 323	35 831 258
De Nederlandsche Bank	2 297 463 391	2 243 025 226
Österreichische Nationalbank	1 118 545 877	1 161 289 918
Banco de Portugal	1 008 344 597	987 203 002
Banka Slovenije	189 410 251	183 995 238
Národná banka Slovenska	399 443 638	-
Suomen Pankki	722 328 205	717 086 011
Totalt	40 204 457 215	40 149 615 805

1) Enskilda belopp har rundats till närmaste euro. Summan av delciffrorna kan avvika från totalsumman.

Národná banka Slovenskas fordran fastställdes till 399 443 638 EUR. Detta gjordes för att säkerställa att kvoten mellan denna fordran och det totala beloppet av fordringar som innehåller av de övriga nationella centralbankerna i euroområdet överensstämmer med kvoten mellan viktningen för Národná banka Slovenska och de övriga nationella centralbankerna i ECB:s fördelnings-

nyckel för teckning av kapital. Skillnaden mellan fordran och värdet av de överförda tillgångarna (se not 1 ”Guld och guldfordringar” och not 2 ”Fordringar i utländsk valuta på hemmahörande utanför euroområdet”) redovisades som en del av det bidrag som Národná banka Slovenska, i enlighet med artikel 49.2 i ECBS-stadgan, betalat till ECB:s avsättningar och reserver per den 31 december 2008 (se not 14 ”Avsättningar” och not 15 ”Värderegleringskonton”).

13 ÖVRIGA SKULDER

DERIVATINSTRUMENTS OMVÄRDERINGSEFFEKTER

Denna post består huvudsakligen av värdeförändringar i swappar och valutaterminer som var utestående den 31 december 2009 (se not 21 ”Valutaterminer och swapptransaktioner”). Dessa omvärderingsjusteringar är resultatet av omräkningen av sådana transaktioner till motvärdet i euro till de valutakurser som gällde på balansdagen, jämfört med de värden i euro som var resultatet efter omräkningen av transaktionerna till genomsnittskostnaden för respektive utländsk valuta den dagen (se ”Guld och tillgångar och skulder i utländsk valuta” i noterna till redovisningsprinciper samt not 7 ”Övriga tillgångar”).

I posten inkluderas även förluster i ränteswappar.

UPPLUPNA KOSTNADER OCH FÖRUTBETALDA INTÄKTER

Denna post består främst av ränta till de nationella centralbankerna på deras fordringar avseende överförda valutareserver (se not 12, ”Skulder inom Eurosystemet”). Beloppet uppgår till 443,0 miljoner euro (2008: €1 400,4 miljoner). I denna post ingår även ränta som ska betalas till de nationella centralbankerna på deras fordringar avseende Target2 till ett belopp av 259,7 miljoner euro (2008: €570,8 million), upplupna kostnader på finansiella instrument samt andra upplupna kostnader.

I denna post ingår även en summa på 15,3 miljoner euro för att bevara den kulturminnes-

märkta byggnaden "Grossmarkthalle" i samband med anläggningsarbetena av ECB:s nya lokaler. Detta belopp kommer att nettas mot byggnadskostnaderna när byggnaden tas i drift (se not 7 "Övriga tillgångar").

DIVERSE

Denna post består av negativa saldon rörande swappar och valutaterminer som var utestående den 31 december 2009 (se not 21 "Valutaswappar och terminer"). Dessa saldon uppstår när transaktionerna omräknas till motvärdet i euro till de valutakurs som gällde på balansräkningsdagen, jämfört med de värden i euro som gällde då transaktionerna bokades (se "Derivatinstrumentens omvärderingseffekter" i avsnittet redovisningsprinciper).

I denna post ingår även utestående repotransaktioner på 146,6 miljoner euro (2008: på 337,6 miljoner euro) i samband med förvaltningen av ECB:s egna medel (se not 7 "Övriga tillgångar") och nettoskulden som härrör från ECB:s pensionsåtaganden (se nedan).

ECB:S PENSIONSPLAN OCH ANDRA FÖRMÅNER EFTER AVSLUTAD TJÄNSTGÖRING

ECB:s skulder för pensionsfonder (se "ECB:s pensionsplan och andra förmåner efter avslutad tjänstgöring i noter till balansräkningen") uppgår till:

	2009 miljoner euro	2008 miljoner euro
Åtagandets aktuella värde	443,9	317,0
Verkligt värde	(333,2)	(226,7)
Ej vinstavräknade vinster och förluster	(24,0)	7,6
Skulder i balansräkningen	86,7	97,9

Det aktuella värdet av icke-fonderade åtaganden på 44,9 miljoner euro (2008: 42,3 miljoner) avseende pensioner till direktionsledamöter och till sjuk- och förtidspension.

Beloppen som tagits upp i resultaträkningen för 2009 och 2008 avseende "Aktuella kostnader", "Ränta på åtagandet" och "Beräknad avkastning på pensionsplanen" samt "Aktuariella vinster och förluster (netto) under året" är:

	2009 miljoner euro	2008 miljoner euro
Aktuell kostnad	24,7	24,7
Obligationsränta	14,2	10,7
Beräknad avkastning på pensionsplanen	(9,9)	(10,0)
Aktuariella vinster och förluster (netto) under året	(0,3)	(1,1)
Totalbelopp för "Personalkostnader"	28,7	24,3

I enlighet med 10 %-korridormetoden (se "ECB:s pensionsplan och andra förmåner efter avslutad tjänstgöring" i noter till balansräkningen) amorteras kumulativa ej vinstavräknade aktuariella vinster och förluster netto som överstiger a) 10 % av det högre värdet av a) det aktuella förmånsbestämda pensionsåtagandet, eller b) det verkliga värdet på planen under personalens förväntade genomsnittliga arbetsliv.

Ändringar av det aktuella värdet på de förmånsbestämda pensionsåtagandena är:

	2009 miljoner euro	2008 miljoner euro
Ingående pensionsåtagande vid årets början	317,0	285,8
Aktuell kostnad	24,7	24,7
Räntekostnad	14,2	10,7
Medlemmarnas bidrag	21,5	17,9
Andra nettoförändringar i skulder som representerar medlemmarnas bidrag	(26,6)	(12,3)
Utbetalda förmåner	(3,9)	(3,8)
Aktuariell förlust (vinst)	97,0	(6,0)
Utgående pensionsåtagande vid årets slut	443,9	317,0

Ändringar av det verkliga värdet är:

	2009 miljoner euro	2008 miljoner euro
Ingående pensionsåtagande vid årets början	226,7	229,8
Förväntad avkastning	9,9	10,0
Aktuariella förluster (vinster)	65,7	(32,7)
Arbetsgivarbidrag	39,7	17,5
Medlemmarnas bidrag	21,3	17,8
Utbetalda förmåner	(3,5)	(3,4)

	2009 miljoner euro	2008 miljoner euro
Andra nettoförändringar i tillgångar som representerar medlemmarnas bidrag	(26,6)	(12,3)
Utgående pensionsåtagande vid årets slut	333,2	226,7

Aktuariella förluster på de definierade pensionsförpliktelserna uppgick 2009 till 97,0 miljoner euro. Detta belopp omfattar effekterna av a) minskningen i diskontot från 5,75 % till 5,50 % vilket ledde till en ökning av skulden b) större värdeökning än väntat av de garanterade pensionsförmånerna och c) medtagande av förpliktelser avseende förmåner för efterlevande. Före 2009 antogs (netto)skulden för efterlevande vara immateriell och ingick således inte explicit. Denna skuld har dock ökat och ett beslut fattades om att formellt ta med den i beräkningarna av detta åtagande. På samma vis ledde det explicita införlivandet av motsvarande tillgångar i den aktuariella beräkningen till aktuariella vinster på 42,1 miljoner euro på pensionsplanens tillgångar, av de totala aktuariella tillgångarna på 65,7 miljoner euro 2009.

Som resultat av tillämpningen av den årliga kapitalgarantin per den 31 december 2008 och med hänsyn till kapitalförlusten i personalens basförmånskonto (Core Benefit Account (CBA)) beslutade ECB-rådet 2009, på inrådan av aktuarien och i linje med reglerna för ECB:s pensionsplan, att göra ett extra bidrag på ungefär 19,9 miljoner euro från ECB:s tillgångar. Detta bidrag resulterade i en ökning i de bidrag som ECB betalade 2009 jämfört med siffrorna för 2008.

Vid förberedelserna av de värderingar som det hänvisas till denna not har aktuarierna använt antagandena, som direktionen har godkänt för redovisning och rapportering. De viktigaste antagandena för att beräkna personalplanens skulder visas nedan.

	2009 %	2008 %
Diskonto	5,50	5,75
Beräknad avkastning på pensionsplanen	6,50	6,50

	2009 %	2008 %
Allmänna framtida löneökningar ¹	2,00	2,00
Framtida pensionsökningar	2,00	2,00

1) Därutöver tas hänsyn till enskilda löneökningar på mellan 0 % och 2,25 % per år beroende på ålder för medlemmarna i pensionsplanen.

14 AVSÄTTNINGAR

I denna post ingår avsättningar för valutakurs-, ränte-, kredit- och guldprisrisker samt andra avsättningar. Den sistnämnda omfattar även en lämplig avsättning mot ECB:s kontraktuella skyldighet att återställa nuvarande lokaler i originalskick när ECB flyttar till sina slutliga lokaler.

Med tanke på ECB:s stora exponering mot valutakurs-, ränte- och guldprisrisker och storleken på värderingskontona bedömde ECB-rådet att det var lämpligt att göra en avsättning för dessa risker fr.o.m. den 31 december 2005. Efter inrättandet av programmet för köp av säkerställda obligationer (se not 5, "Värdepapper i euro utgivna av hemmahörande i euroområdet") beslutade ECB-rådet 2009 att riskavsättningarna även ska omfatta kreditrisk. Denna reserv kommer att användas för att bekosta framtida realiserade och orealiserade förluster, speciellt omvärderingsförluster som inte täcks av värderingskontona i den utsträckning ECB-rådet anser lämpligt. De fortsatta behoven för och storleken på denna reserv granskas årligen och baseras på ECB:s bedömning av ovannämnda risker. Bedömningen tar hänsyn till ett antal faktorer, framför allt omfattningen av risktillgångar, realiserad riskexponering under det löpande räkenskapsåret, beräknat resultat för det kommande året och en riskbedömning som inkluderar riskmättet Value at Risk (VaR) på risktillgångar och att VaR tillämpas genomgående.¹⁵ Reserven, och beloppet i den allmänna reservfonden, får inte överstiga värdet av ECB:s

¹⁵ Se även kapitel 2 i årsrapporten.

kapital som betalats in av de nationella centralbankerna i euroområdet.

Den 31 december 2008 uppgick denna avsättning till 4 014 961 580 euro. I enlighet med artikel 49.2 i ECBS-stadgan bidrog Národná banka Slovenska också med ett belopp på 40 290 173 euro gällande fr.o.m. den 1 januari 2009.

I och med a) ändringen av de nationella centralbankernas viktning i fördelningsnyckel för teckning av ECB:s kapital (se not 16 "Kapital och reserver") och b) bidraget från Národná banka Slovenska samt beaktande av resultaten av denna bedömning beslutade ECB-rådet att friställa ett belopp på 34 806 031 euro från avsättningarna per den 31 december 2009 syfte att inte överstiga det högsta tillåtna värdet.

Nettoeffekten av denna utveckling var en ökning i avsättningarna till 4 020 445 722 euro, som också är värdet på ECB:s kapital som betalats in av de nationella centralbankerna i euroområdet.

15 VÄRDREGLERINGSKONTON

Dessa konton utgör omvärderingsreserver som uppkommer från orealiserade vinster på tillgångar och skulder. I enlighet med artikel 49.2 i ECBS-stadgan bidrog Národná banka Slovenska också med ett belopp på 113,9 miljoner euro, gällande fr.o.m. den 1 januari 2009.

	2009 €	2008 €	Förändring €
Guld	8 418 303 639	6 449 713 267	1 968 590 372
Utländsk valuta	2 070 299 334	3 616 514 710	(1 546 215 376)
Värdepapper och andra instrument	426 648 985	1 286 373 348	(859 724 363)
Totalt	10 915 251 958	11 352 601 325	(437 349 367)

De valutakurser som används för omvärdering vid årets slut var:

Valutakurser	2009	2008
US-dollar per euro	1,4406	1,3917
Japanska yen per euro	133,16	126,14
Euro per SDR	1,0886	1,1048
Schweiziska franc per euro	1,4836	1,4850

Valutakurser	2009	2008
Danska kronor per euro	Ej tillämpligt	7,4506
Euro per uns guld	766,347	621,542

16 EGET KAPITAL

a) ÄNDRINGAR AV ECB:S FÖRDELNINGSNYCKEL FÖR TECKNING AV KAPITAL

I enlighet med artikel 29 i ECBS-stadgan viktas de nationella centralbankernas andelar i ECB:s fördelningsnyckel enligt de respektive medlemsstaternas andel av EU:s totala befolkning och BNP, med lika vikt, enligt Europeiska kommissionens anmälan till ECB. Denna viktning justeras vart femte år.¹⁶ Den andra ändrade fördelningsnyckeln efter upprättandet av ECB gjordes den 1 januari 2009. Baserat på rådets beslut 2003/517/EG av den 15 juli 2003 om det statistiska underlag som ska användas vid ändring av fördelningsnyckeln för tecknande av Europeiska centralbankens kapital¹⁷ ändrades fördelningsnyckeln för de nationella centralbankerna den 1 januari 2009.

	Fördelningsnyckel fr.o.m. den 1 januari 2009 %	Fördelningsnyckel den 31 december 2008 %
Nationale Bank van België/ Banque Nationale de Belgique	2,4256	2,4708
Deutsche Bundesbank	18,9373	20,5211
Central Bank and Financial Services Authority of Ireland	1,1107	0,8885
Bank of Greece	1,9649	1,8168
Banco de España	8,3040	7,5498
Banque de France	14,2212	14,3875
Banca d'Italia	12,4966	12,5297
Central Bank of Cyprus	0,1369	0,1249
Banque centrale du Luxembourg	0,1747	0,1575
Central Bank of Malta	0,0632	0,0622
De Nederlandsche Bank	3,9882	3,8937
Österreichische Nationalbank	1,9417	2,0159
Banco de Portugal	1,7504	1,7137
Banka Slovenije	0,3288	0,3194
Národná banka Slovenska	0,6934	-

¹⁶ Denna viktning justeras även när nya medlemsstater ansluter sig till EU.

¹⁷ EGT nr L 181, 19.7.2003 s. 43.

	Fördelnings- nyckel fr.o.m. den 1 januari 2009 %	Fördelnings- nyckel den 31 december 2008 %
Suomen Pankki	1,2539	1,2448
<i>Delsumma för de nationella centralbankerna i euroområdet</i>	69,7915	69,6963
Българска народна банка (Bulgariska nationalbanken)	0,8686	0,8833
Česká národní banka	1,4472	1,3880
Danmarks Nationalbank	1,4835	1,5138
Eesti Pank	0,1790	0,1703
Latvijas Banka	0,2837	0,2813
Lietuvos bankas	0,4256	0,4178
Magyar Nemzeti Bank	1,3856	1,3141
Narodowy Bank Polski	4,8954	4,8748
Banca Națională a României	2,4645	2,5188
Národná banka Slovenska	-	0,6765
Sveriges riksbank	2,2582	2,3313
Bank of England	14,5172	13,9337
<i>Delsumma för de nationella centralbankerna utanför euroområdet</i>	30,2085	30,3037
Totalt	100,0000	100,0000

b) ECB:S KAPITAL

I enlighet med rådets beslut 2008/608/EG av den 8 juli 2008, som fattades i enlighet med artikel 122.2 i fördraget, antog Slovakien den gemensamma valutan den 1 januari 2009. I enlighet med artikel 49.1 i ECBS-stadgan och den rättsakt som antogs av ECB-rådet den 31 december 2008¹⁸ betalade Národná banka Slovenska in ett belopp på 37 216 407 euro den 1 januari 2009, vilket representerar återstoden av dess bidrag till teckningen av ECB:s kapital.

Ändring av fördelningsnyckeln för tecknande av Europeiska centralbankens kapital i samband med att Slovakien gick med i euroområdet resulterade i en ökning av ECB:s kapital på 5 100 251 euro. Se tabellen nedan.¹⁹

18 ECB:s beslut av den 31 december 2008 om Národná banka Slovenskas inbetalning av kapital, överföring av reservtillgångar och bidrag till ECB:s reserver och avsättningar (ECB/2008/33), EUT L 24, 1.2.2009, s. 83. Avtal av den 31 december 2008 mellan Národná banka Slovenska och Europeiska centralbanken om den fordran med vilken Europeiska centralbanken ska kreditera Národná banka Slovenska enligt artikel 30.3 i stadgan för Europeiska centralbankssystemet och Europeiska centralbanken, EUT C 18, 24.1.2009, s. 3.

19 Enskilda belopp har rundats till närmaste euro. Totalsummorna i tabellerna kan avvika från delsummorna på grund av avrundning.

	Tecknat kapital från den 1 januari 2009 €	Inbetalt kapital från den 1 januari 2009 €	Tecknat kapital den 31 december 2008 €	Inbetalt kapital den 31 december 2008 €
Nationale Bank van België/Banque Nationale de Belgique	139 730 385	139 730 385	142 334 200	142 334 200
Deutsche Bundesbank	1 090 912 027	1 090 912 027	1 182 149 240	1 182 149 240
Central Bank and Financial Services Authority of Ireland	63 983 566	63 983 566	51 183 397	51 183 397
Bank of Greece	113 191 059	113 191 059	104 659 533	104 659 533
Banco de España	478 364 576	478 364 576	434 917 735	434 917 735
Banque de France	819 233 899	819 233 899	828 813 864	828 813 864
Banca d'Italia	719 885 688	719 885 688	721 792 464	721 792 464
Central Bank of Cyprus	7 886 333	7 886 333	7 195 055	7 195 055
Banque centrale du Luxembourg	10 063 860	10 063 860	9 073 028	9 073 028
Central Bank of Malta	3 640 732	3 640 732	3 583 126	3 583 126
De Nederlandsche Bank	229 746 339	229 746 339	224 302 523	224 302 523
Österreichische Nationalbank	111 854 588	111 854 588	116 128 992	116 128 992
Banco de Portugal	100 834 460	100 834 460	98 720 300	98 720 300
Banka Slovenije	18 941 025	18 941 025	18 399 524	18 399 524
Národná banka Slovenska	39 944 364	39 944 364	-	-
Suomen Pankki	72 232 820	72 232 820	71 708 601	71 708 601
<i>Delsumma för de nationella centralbankerna i euroområdet</i>	4 020 445 722	4 020 445 722	4 014 961 580	4 014 961 580
Българска народна банка (Bulgariska nationalbanken)	50 037 027	3 502 592	50 883 843	3 561 869
Česká národní banka	83 368 162	5 835 771	79 957 855	5 597 050
Danmarks Nationalbank	85 459 278	5 982 149	87 204 756	6 104 333
Eesti Pank	10 311 568	721 810	9 810 391	686 727
Latvijas Banka	16 342 971	1 144 008	16 204 715	1 134 330
Lietuvos bankas	24 517 337	1 716 214	24 068 006	1 684 760
Magyar Nemzeti Bank	79 819 600	5 587 372	75 700 733	5 299 051
Narodowy Bank Polski	282 006 978	19 740 488	280 820 283	19 657 420
Banca Națională a României	141 971 278	9 937 989	145 099 313	10 156 952
Národná banka Slovenska	-	-	38 970 814	2 727 957
Sveriges riksbank	130 087 053	9 106 094	134 298 089	9 400 866
Bank of England	836 285 431	58 539 980	802 672 024	56 187 042
<i>Delsumma för de nationella centralbankerna utanför euroområdet</i>	1 740 206 681	121 814 468	1 745 690 822	122 198 358
Totalt	5 760 652 403	4 142 260 189	5 760 652 403	4 137 159 938

De nationella centralbanker som inte ingår i euroområdet ska betala in 7 % av sin del av det tecknade kapitalet som bidrag till ECB:s driftkostnader. Detta bidrag uppgick till totalt 121 814 468 euro den 31 december 2009. De nationella centralbankerna utanför euroområdet är inte berättigade att få del av vinster som ECB genererar, inte heller till intäkter från fördelning av eurosedlar i Eurosystemet, och de behöver inte heller bidra till att täcka ECB:s eventuella förluster.

17 HÄNDELSER EFTER BALANSRÄKNINGENS UPPRÄTTANDE

LIKVIDISERANDE TRANSAKTIONER I US-DOLLAR OCH SCHWEIZISKA FRANC

ECB-rådet beslutat att inte genomföra a) likvidiserande transaktioner i US-dollar efter den 31 januari 2010 a) eftersom finansmarknaderna har fungerat bättre under det senaste året och b) likvidiserande transaktioner i schweiziska franc p.g.a. lägre efterfrågan och bättre villkor

på finansieringsmarknaderna. Således fanns inga därmed sammanhängande ställningar utestående strax efter detta datum (se not 2 ”Fordringar i utländsk valuta på hemmahörande utanför och i euroområdet”, not 10 ”Skulder i euro till hemmahörande utanför euroområdet” och not 21 ”Valutaswappar och terminer”). Dessa beslut som rör US-dollar och schweiziska franc togs i överenskommelse med andra centralbanker däribland Federal Reserve System och Swiss National Bank.

DERIVATINSTRUMENT

18 AUTOMATISKT ARRANGEMANG FÖR VÄRDEPAPERSLÅN

Som en del av förvaltningen av ECB:s egna medel har ECB slutit avtal om ett automatiskt arrangemang för värdepapperslån där ett utsett ombud genomför transaktioner med värdepapperslån med ett antal motparter för ECB:s räkning. ECB har godkänt dessa motparter. Inom detta avtal var reverserade transaktioner till ett värde av 2,1 miljarder euro (2008: 1,2 miljarder euro) utestående per den 31 december 2009 (se ”Reverserade transaktioner” i avsnittet redovisningsprinciper).

19 RÄNTEFUTUREKONTRAKT

Räntefutureskontrakt används i förvaltningen av ECB:s valutaserver och egna medel. Den 31 december 2009 var följande transaktioner utestående:

Räntefutureskontrakt i utländsk valuta	2009 Kontraktsvärde €	2008 Kontraktsvärde €	Förändring €
Köp	541 523 368	2 041 082 857	(1 499 559 489)
Försäljning	2 706 847 703	1 209 470 518	1 497 377 185

Ränteterminer i euro	2009 Kontraktsvärde €	2008 Kontraktsvärde €	Förändring €
Köp	25 000 000	50 000 000	(25 000 000)
Försäljning	379 000 000	33 000 000	346 000 000

20 RÄNTESWAPPAR

Räntefutureskontrakt med ett kontraktsvärde på 724,4 miljoner euro (2008: 459,3 miljoner euro) var utestående per den 31 december 2009. Dessa transaktioner utfördes i samband med förvaltningen av ECB:s valutaserver.

21 VALUTASWAPPAR OCH TERMINER

FÖRVALTNING AV VALUTARESERVER

I samband med förvaltningen av ECB:s valutaserver var följande valutaswappar och terminskontrakt utestående den 31 december 2009:

Valutaswappar och terminer	2009 €	2008 €	Förändring €
Fordringar	1 017 926 290	358 050 555	659 875 735
Skulder	1 008 562 032	404 319 418	604 242 614

LIKVIDISERANDE TRANSAKTIONER

Terminsfordringar på de nationella centralbankerna och skulder till Federal Reserve i samband med de likviderande transaktionerna i US-dollar till Eurosystemets motparter (se not 10 ”Skulder i euro till hemmahörande utanför euroområdet”) var utestående den 31 december 2010.

Terminsfordring på de nationella centralbankerna och skulder till Swiss National Bank i samband med de likviderande transaktionerna i schweiziska franc till Eurosystemets motparter (se not 10 ”Skulder i euro till hemmahörande utanför euroområdet”) var också utestående den 31 december 2010.

22 ADMINISTRATION AV LÅNE- OCH UTLÅNINGSTRANSAKTIONER

ECB har, i enlighet med artikel 123.2 i fördraget och artikel 21.2 i ECBS-stadgan, tillsammans med artikel 9 i rådets förordning (EG) nr 332/2002 av den 18 februari 2002, senast ändrad av rådets förordning (EG) nr 431/2009 per den 18 maj 2009, ansvaret för att administrera EU:s upp- och utlåningstransaktioner enligt systemet för medelfristigt ekonomiskt stöd. Inom detta system var lån från EU till Lettland, Ungern och Rumänien till ett totalt belopp på 9,2 miljarder euro utestående den 31 december 2009.

23 PÅGÅENDE RÄTTSFÖRFARANDEN

Document Security Systems Inc. (DSSI), har väckt talan mot ECB för påstått på intrång i DSSI:s patent²⁰ vid framställningen av euro-sedlar. Begäran om skadestånd lämnades in vid Europeiska gemenskapernas förstainstansrätt. Förstainstansrätten ogillade DSSI:s begäran om skadestånd från ECB.²¹ ECB vidtar i dagsläget åtgärder för att upphäva detta patent i ett antal olika nationella jurisdiktioner. ECB hävdar bestämt att man på intet vis har gjort sig skyldigt till patentintrång och ämnar följaktligen även försvara sig mot rättsliga krav som skulle kunna ställas av DSSI i olika nationella domstolar.

ECB har goda förhoppningar om att inte behöva betala ersättning till DSSI efter förstärättsinstansens avfärdande av DSSI krav på skadestånd från ECB och ECB:s framgångar i vissa nationella domstolar att upphäva delar av DSSI:s patent. ECB bevakar all utveckling på det här området.

20 DSSI's European Patent No 0455 750 B1.

21 Förstainstansrättens beslut av den 5 september 2007, Mål T-295/05. Se www.curia.eu.

NOTER TILL RESULTATRÄKNINGEN

24 RÄNTENETTO

RÄNTEINTÄKTER PÅ VALUTARESERVEN

Denna post består av ränteintäkter efter avdrag för räntekostnader avseende ECB:s tillgångar och skulder netto i utländsk valuta enligt nedanstående:

	2009 €	2008 €	Ändring €
Ränteintäkter på löpande räkningar	1 333 874	10 303 881	(8 970 007)
Ränteintäkter på penningmarknads depositioner	17 682 787	109 653 055	(91 970 268)
Ränteintäkter på omvända repor	1 524 055	42 404 485	(40 880 430)
Ränteintäkter på värdepapper	663 881 906	885 725 044	(221 843 138)
Ränteintäkter netto på ränteswappar	7 374 057	2 299 631	5 074 426
Ränteintäkter netto på swapp- och terminstransaktioner i utländsk valuta	9 519 685	15 575 487	(6 055 802)
Ränteintäkter på valutareservtillgångar (totalt)	701 316 364	1 065 961 583	(364 645 219)
Ränteutgifter på löpande räkningar	(219 800)	(45 896)	(173 904)
Ränteutgifter netto på repor	(880 287)	(29 492 415)	28 612 128
Ränteintäkter på valutareserven (netto)	700 216 277	1 036 423 272	(336 206 995)

Ränteintäkter och räntekostnader från likvidiserande transaktioner i US-dollar och schweiziska franc som tidigare bokfördes under den här posten har nu omklassificerats under "Övriga ränteintäkter" och "Övriga räntekostnader" (se "Omklassificering" i redovisningsprinciper).

RÄNTEINTÄKTER FRÅN FÖRDELNING AV EUROSEDLAR I EUROSISTEMET

Dessa poster består av ränteintäkter från ECB:s del av utgivna eurosedlar. Ränta på ECB:s fordringar avseende dess del från fördelningen av sedlar har beräknats till den senast tillgängliga marginalräntan för Eurosystemets huvudsakliga refinansieringstransaktioner. De lägre intäkterna 2009 återspeglar framför allt att marginalräntan för Eurosystemets huvudsakliga refinansieringstransaktioner var lägre än 2008.

Denna intäkt delas ut till de nationella centralbankerna, se "Utelöpande sedlar" i avsnittet om redovisningsprinciper. Baserat på ECB:s beräknade resultat för 2009 beslutade ECB-rådet att dela ut hela denna inkomst till de nationella centralbankerna i euroområdet, i förhållande till deras respektive andel av ECB:s kapital.

ERSÄTTNING BASERAD PÅ DE NATIONELLA CENTRALBANKERNAS FORDRINGAR AVSEENDE ÖVERFÖRDA VALUTARESERVER

Under denna post redovisas ersättning till de nationella centralbankerna i euroområdet på deras fordringar på ECB avseende valutareserver som överförts i enlighet med artikel 30.1 i ECBS-stadgan.

ÖVRIGA RÄNTEINTÄKTER OCH ÖVRIGA RÄNTEKOSTNADER

Denna post inkluderar ränteintäkter på 4,0 miljarder euro (2008: 8,0 miljarder euro) och kostnader på 3,7 miljarder euro (2008: 7,6 miljarder) på saldon avseende Target2 (se "Positionen inom ECBS/inom Eurosystemet" i noterna till redovisningsprinciper). Ränteintäkter och räntekostnader avseende andra tillgångar och skulder i euro samt ränteintäkter och räntekostnader från likvidiserande transaktioner i US-dollar och schweiziska franc visas också här (se "Omklassificering" i noterna till redovisningsprinciper).

25 REALISERADE VINSTER/(FÖRLUSTER) FRÅN FINANSIELLA TRANSAKTIONER

Realiserade nettovinst/(nettoförluster) från finansiella transaktioner 2009 var:

	2009 €	2008 €	Ändring €
Realiserade nettovinst/(nettoförluster) på värdepapper, ränteterminer och ränteswappar	563 594 643	349 179 481	214 415 162
Realiserade guldpris- och valutakursvinster	539 002 475	313 162 603	225 839 872
Realiserade vinster från finansiella transaktioner	1 102 597 118	662 342 084	440 255 034

Den totala ökningen i realiserade guldpris- och valutakursvinster netto under 2008 berodde främst på att guldpriset gick upp kraftigt under 2009, i kombination med att volymen guld som såldes under året var större (se not 1 ”Guld och guldfordringar”).

26 NEDSKRIVNINGAR AV FINANSIELLA TILLGÅNGAR OCH POSITIONER

	2009 €	2008 €	Ändring €
Orealiserade prisförluster på värdepapper	(34 163 743)	(2 164 000)	(31 999 743)
Orealiserade prisförluster på ränteswappar	(3 774 314)	(476 831)	(3 297 483)
Orealiserade valutaförluster	(1 592)	(21 271)	19 679
Totala nedskrivningar	(37 939 649)	(2 662 102)	(35 277 547)

Denna kostnad 2009 berodde framför allt på nedskrivningar av anskaffningskostnaderna för ett antal värdepapper som redovisas i balansräkningen till sitt marknadsvärde per den 30 december 2009.

27 AVGIFTS- OCH PROVISIONSNETTO

	2009 €	2008 €	Ändring €
Avgifts- och provisionsintäkter	679 416	588 052	91 364
Avgifts- och provisionskostnader	(695 426)	(737 059)	41 633
Avgifts- och provisionsnetto	(16 010)	(149 007)	132 997

2009 bestod intäkter under den här posten av straffavgifter som ålagts kreditinstitut som inte uppfyllt kassakravet. Utgifterna avser avgifter för löpande räkningar och vid räntefutureskontrakt (se not 19 ”Räntefutureskontrakt”).

28 INTÄKTER FRÅN AKTIER OCH ANDELAR

Avkastning på ECB:s innehav av aktier i BIS (se not 7 ”Övriga tillgångar”) redovisas under denna post.

29 ÖVRIGA INTÄKTER

Under 2009 utgjordes den största delen av övriga intäkter under denna post främst av bidrag från andra centralbanker till kostnaderna för ett tjänstekontrakt som ECB har centralt med en extern leverantör av ett IT-nätverk.

30 PERSONALKOSTNADER

Löner, allmänna förmåner och försäkringar och andra kostnader på 158,6 miljoner euro (2008: 149,9 miljoner euro) inkluderas i denna post. Här inkluderas även ett belopp på 28,7 miljoner euro (2008: 24,3 miljoner euro) i samband med ECB:s pensionsplan och andra förmåner efter avslutad tjänstgöring (se not 13 ”Övriga skulder”). Personalkostnader på 1,2 miljoner (2008: 1,1 miljon euro) som uppstått i samband med uppförandet av ECB:s nya säte har kapitaliserats och ingår inte i denna post.

Löner och allmänna förmåner, inklusive arvoden till chefer i ledande ställning, är utformade efter och jämförbara med motsvarande löneplaner i Europeiska unionen.

Direktionsledamöterna erhåller en grundlön samt ytterligare förmåner för bostad och representation. Ordföranden bor i en officiell bostad som ägs av ECB och erhåller således inget separat bostadsbidrag. I enlighet med anställningsvillkoren för Europeiska centralbankens personal har direktionsledamöterna rätt till hushållstilllägg, barnbidrag för varje barn och studiebidrag, beroende på deras individuella situation. Grundlönerna beskattas till förmån för Europeiska unionen därutöver görs avdrag för pension, olycksfalls- och sjukförsäkringar. På bidragen utgår ingen skatt och de är inte pensionsgrundande.

Grundlöner utbetalda till ledamöter i direktionen under 2009 och 2008 var som följer:

	2009 €	2008 €
Jean-Claude Trichet (ordförande)	360 612	351 816
Lucas D. Papademos (vice ordförande)	309 096	301 548

	2009 €	2008 €
Gertrude Tumpel-Gugerell (direktionsledamot)	257 568	251 280
José Manuel González-Páramo (direktionsledamot)	257 568	251 280
Lorenzo Bini Smaghi (direktionsledamot)	257 568	251 280
Jürgen Stark (direktionsledamot)	257 568	251 280
Totalt	1 699 980	1 658 484

Ersättningar totalt till ledamöterna i direktionen och deras förmåner från ECB:s bidrag till sjuk- och olycksfallsförsäkringar uppgick till 614 879 (2008: 600 523 euro), vilket resulterade i arvoden totalt på 2 314 859 (2008: 2 259 007 euro).

Övergångsbelopp betalades ut till f.d. direktionsledamöter under en övergångsperiod efter att deras mandattid har löpt ut. Inga sådana betalningar gjordes 2009 eftersom ingen f.d. direktionsledamot hade rätt till sådana förmåner (2008: 30 748 euro, inklusive ECB:s bidrag till sjuk- och olycksfallsförsäkringar). Pensionsbetalningar, inklusive underhåll till f.d. direktionsledamöter eller deras anhöriga och bidrag till olycksfall- och sjukförsäkringar för f.d. direktionsledamöter uppgick till 348 410 euro (2008: 306 798 euro).

I slutet av 2009 motsvarade antalet anställda med tillsvidareanställning eller visstidsanställning 1 563²² årsarbetskrafter, varav 150 i ledande ställning. Personalomsättning under 2009 var:

	2009	2008
Per den 1 januari	1 536	1 478
Nyanställda	320	307
Avgångar/kontraktsslut	283	238
Nettominskning beroende på ändringar från heltid till deltid	10	11
Per den 31 december	1 563	1 536
Genomsnittligt antal anställda	1 530	1 499

31 ADMINISTRATIONSKOSTNADER

Dessa omfattar alla övriga löpande kostnader som hyra och underhåll av fastigheter, varor och utrustning som inte räknas som investeringar, konsultarvoden och andra tjänster och

leveranser tillsammans med sådana personalrelaterade kostnader som utgifter för rekrytering, flytt, bosättning, utbildning och omlokalisering av personal.

32 KOSTNADER FÖR SEDELPRODUKTION

Dessa kostnader avser huvudsakligen utgifter för gränsöverskridande transporter av eurosedlar mellan nationella centralbanker. Dessa kostnader bärs centralt av ECB.

22 Exklusive tjänstledig personal. Dessa uppgifter omfattar personal med tillsvidare- och visstidsanställning samt personal med korttidsanställning och även deltagare i ECB:s Graduate Programme. Också personal på föräldradledighet och långtidssjukskrivna ingår.

PricewaterhouseCoopers Aktiengesellschaft Wirtschaftsprüfungsgesellschaft
Olaf-Palme-Straße 35, 60439 Frankfurt am Main

President and Governing Council
of the European Central Bank
Frankfurt am Main

PricewaterhouseCoopers
Aktiengesellschaft
Wirtschaftsprüfungsgesellschaft

Olaf-Palme-Straße 35
60439 Frankfurt am Main
Postfach 50 03 64
60393 Frankfurt am Main
www.pwc.de

Telefon +49 69 9585-0
Fax +49 69 9585-1000

24 February 2010

Independent auditor's report

We have audited the accompanying annual accounts of the European Central Bank, which comprise the balance sheet as at 31 December 2009, the profit and loss account for the year then ended, and a summary of significant accounting policies and other explanatory notes.

The responsibility of the European Central Bank's Executive Board for the annual accounts

The Executive Board is responsible for the preparation and fair presentation of these annual accounts in accordance with the principles established by the Governing Council, which are set out in Decision ECB/2006/17 on the annual accounts of the European Central Bank, as amended. This responsibility includes: designing, implementing and maintaining internal control relevant to the preparation and fair presentation of annual accounts that are free from material misstatement, whether due to fraud or error; selecting and applying appropriate accounting policies; and making accounting estimates that are reasonable in the circumstances.

Auditor's responsibility

Our responsibility is to express an opinion on these annual accounts based on our audit. We conducted our audit in accordance with International Standards on Auditing. Those standards require that we comply with ethical requirements and plan and perform the audit to obtain reasonable assurance whether the annual accounts are free from material misstatement.

An audit involves performing procedures to obtain audit evidence about the amounts and disclosures in the annual accounts. The procedures selected depend on the auditor's judgement, including the assessment of the risks of material misstatement of the annual accounts, whether due to fraud or error. In making those risk assessments, the auditor considers internal control

relevant to the entity's preparation and fair presentation of the annual accounts in order to design audit procedures that are appropriate in the circumstances, but not for the purpose of expressing an opinion on the effectiveness of the entity's internal control. An audit also includes evaluating the appropriateness of accounting policies used and the reasonableness of accounting estimates made by management, as well as evaluating the overall presentation of the annual accounts.

We believe that the audit evidence we have obtained is sufficient and appropriate to provide a basis for our audit opinion.

Opinion

In our opinion, the annual accounts give a true and fair view of the financial position of the European Central Bank as of 31 December 2009, and of the results of its operations for the year then ended in accordance with the principles established by the Governing Council, which are set out in Decision ECB/2006/17 on the annual accounts of the European Central Bank, as amended.

Frankfurt am Main, 24 February 2010

PricewaterhouseCoopers
Aktiengesellschaft
Wirtschaftsprüfungsgesellschaft


Jens Rönneberg
Wirtschaftsprüfer


ppa. Muriel Atton
Wirtschaftsprüfer

**Nedanstående översättning av revisionsberättelsen är endast för information.
Bara den engelska utgåvan undertecknad av PWC är autentisk.**

Europeiska centralbankens ordförande och råd
Frankfurt am Main

24 februari 2010

Revisionsberättelse av den oberoende revisorn

Vi har granskat årsredovisningen för Europeiska centralbanken, vilken omfattar balansräkningen avseende ställningen den 31 december 2009, resultaträkningen för det år som då avslutades samt en sammanfattning av de viktigaste redovisningsprinciperna och noterna därtill.

Europeiska centralbankens direktion har ansvaret för denna årsredovisning

Europeiska centralbankens direktion har ansvaret för upprättandet av redovisningen, att redovisningen är korrekt presenterad i enlighet med de principer som fastställs av ECB-rådet och som fastställts i beslutet ECB/2006/17 om Europeiska centralbankens årsbokslut, i dess ändrade lydelse. Detta ansvar omfattar att utforma, genomföra och upprätthålla interna kontroller för förberedelserna och den korrekta presentationen av årsredovisning och att denna inte innehåller sakfel, oavsett om dessa beror på bedrägeri eller misstag, val och tillämpning av lämpliga redovisningsprinciper samt att göra uppskattningar om redovisningen som är rimliga.

Revisorns ansvar

Det är vårt ansvar att uttala oss om årsredovisningen på grundval av vår revision. Revisionen har utförts i enlighet med internationellt accepterad revisionssed (International Standards on Auditing). Denna kräver att vi, i enlighet med god revisionssed, planerar och utför en revision för att i rimlig grad försäkra oss om att årsredovisningen inte innehåller väsentliga felaktigheter.

En revision innefattar att granska underlag för belopp och annan information i årsredovisningen. Det valda tillvägagångssättet beror på revisorns bedömning, inklusive bedömningen av risker av sakfel i årsredovisningen, oavsett om dessa beror på bedrägeri eller misstag. I denna riskbedömning beaktar revisorn interna kontroller för förberedelserna och den korrekta presentationen av årsredovisningen i syfte att utforma revisionen på ett lämpligt vis. Syftet är inte att göra ett yttrande om den interna kontrollens effektivitet. I en revision ingår också att pröva om redovisningsprinciperna är lämpliga och om den verkställande ledningens uppskattningar är rimliga samt att bedöma den samlade informationen i årsredovisningen.

Vi anser att de underlag för revision som vi erhållit är tillräckligt och att den ger oss en rimlig grund för vårt yttrande.

Yttrande

Enligt vår uppfattning ger årsredovisningen en rättvisande bild av Europeiska centralbankens finansiella ställning per den 31 december 2009 och av verksamhetens resultat för det år som då avslutades i enlighet med de principer som fastställs av ECB-rådet och som fastställts i beslutet ECB/2006/17 om Europeiska centralbankens årsbokslut, i dess ändrade lydelse.

Frankfurt am Main den 24 februari 2010.

PricewaterhouseCoopers

Aktiengesellschaft

Wirtschaftsprüfungsgesellschaft

Jens Rönnberg
Wirtschaftsprüfer

ppa. Muriel Atton
Wirtschaftsprüfer

NOT OM VINST- ELLER FÖRLUSTFÖRDELNING

Detta avsnitt ingår inte i ECB:s årsredovisningshandlingar för år 2009.

De nationella centralbankerna utanför euroområdet är inte berättigade till någon del av ECB:s vinst och inte heller behöver de bidra till att täcka ECB:s eventuella förluster.

INTÄKTER RELATERADE TILL ECB:S

ANDEL AV UTELÖPANDE SEDLAR

Efter ett beslut av ECB-rådet avseende 2008 delades ett belopp på 1 206 miljoner euro, omfattande intäkter från ECB:s andel av utelöpande eurosedlar, ut till de nationella centralbankerna i euroområdet den 5 januari 2009. För 2009 delades totaliteten av intäkterna från ECB:s andel av utelöpande eurosedlar, 787 miljoner euro, ut till de nationella centralbankerna den 5 januari 2010. Båda beloppen distribuerades till de nationella centralbankerna i euroområdet i proportion till deras inbetalda andelar av ECB:s tecknade kapital.

	2009 €	2008 €
Årets vinst	2 253 186 104	1 322 253 536
Inkomst av ECB:s utgivning av sedlar som distribueras till de nationella centralbankerna	(787 157 441)	(1 205 675 418)
Årets vinst efter fördelning av inkomst på ECB:s utgivning av sedlar	1 466 028 663	116 578 118
Distribution av vinsten till nationella centralbanker	(1 466 028 663)	(116 578 118)
Totalt	0	0

VINSTFÖRDELNING, FÖRLUSTTÄCKNING

I enlighet med artikel 33 i ECBS-stadgan ska ECB:s nettovinst fördelas på följande sätt:

- Ett belopp som ECB-rådet bestämmer och som inte får överstiga 20 % av nettovinsten ska avsättas till den allmänna reservfonden inom en gräns som motsvarar 100 % av kapitalet.
- Återstoden ska fördelas mellan ECB:s andelsägare i förhållande till deras inbetalda andelar.

Vid förlust för ECB kan underskottet avräknas mot ECB:s allmänna reservfond och – om det behövs och efter beslut av ECB-rådet – mot de monetära inkomsterna för det ifrågavarande räkenskapsåret i förhållande till och upp till de belopp som fördelas på de nationella centralbankerna enligt artikel 32.5 i ECBS-stadgan.¹

Som för 2008 beslutade ECB-rådet den 4 mars 2010 att inte göra någon överföring till den allmänna reservfonden och att fördela det återstående beloppet för 2009 på 1 466 miljoner euro till de nationella centralbankerna i euroområdet i förhållande till deras inbetalda andelar.

¹ Enligt artikel 32.5 i stadgan om ECBS ska summan av de nationella centralbankernas monetära inkomster fördelas på de nationella centralbankerna i förhållande till deras inbetalda andelar av ECB:s kapital.